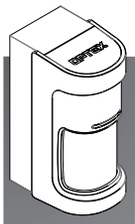
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ШИРОКОУГОЛЬНЫЙ УЛИЧНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ

WX Shield

БЕСПРОВОДНАЯ МОДЕЛЬ

WXS-RAM: с защитой от маскирования
WXS-RDAM: +СВЧ-обнаружение

1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução RU Введение

Полное руководство по эксплуатации доступно по ссылке:

http://navi.optex.net/manual/50278

EN
- This “Quick Reference” is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.

FR
- Cette “Quick Reference” est la partie des instructions d’installation entières qui guide les procédures d’installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d’installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d’un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s'il vous plaît consulter votre installateur de l’ensemble du système.

DE
- Dieses “Quick Reference” ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

IT
- Questa “Guida rapida” è la parte di tutto il istruzioni di installazione che guida le procedure di installazione per gli installatori.
- Ottenere le informazioni complete con il multi-linguaggio delle istruzioni di installazione nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l’installatore dell’intero sistema.

ES
- Este “Referencia rápida” es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.

PT
- Este “Referência Rápida” é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.

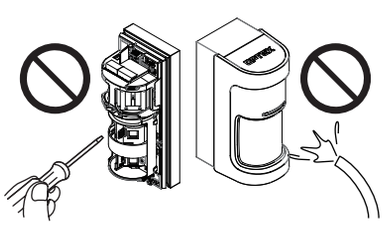
RU
- Данное руководство - сокращенный вариант полного руководства по эксплуатации, в котором приведены указания по установке извещателя.
- Полную информацию вы можете найти на официальной странице компании в сети Интернет.
- Если вам требуется консультация по работе системы в целом, обратитель к вашему поставщику.

2 Manufacturer’s statement

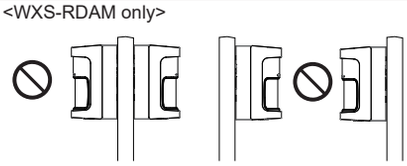
FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante RU Предостережения

⚠ Warning

FR Avertissement
DE Warnung
IT Avvertenza
ES Aviso
PT Aviso
RU Внимание



<WXS-RDAM only>

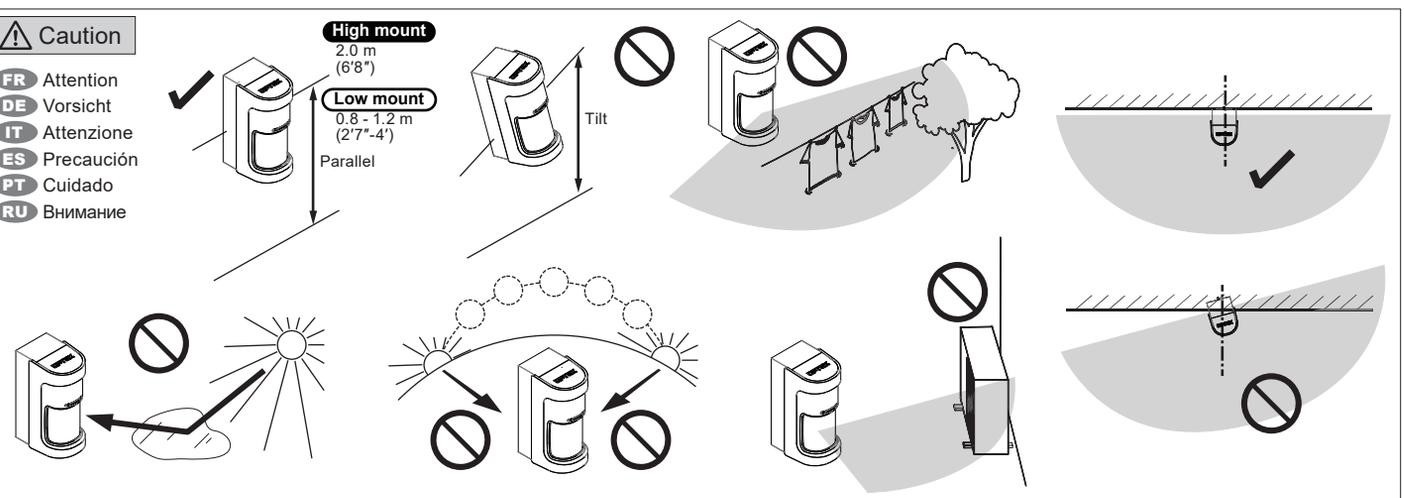


Do not overlap the detection area of each when two or more WXS-RDAMs are installed close together.

	⊘	✓
EN	Prohibition	Recommendation
FR	Interdiction	Recommandation
DE	Verbot	Empfehlung
IT	Divieto	Raccomandazione
ES	Prohibición	Recomendación
PT	Proibição	Recomendação
RU	Запрет	Рекомендации

⚠ Caution

FR Attention
DE Vorsicht
IT Attenzione
ES Precaución
PT Cuidado
RU Внимание



3 Installation

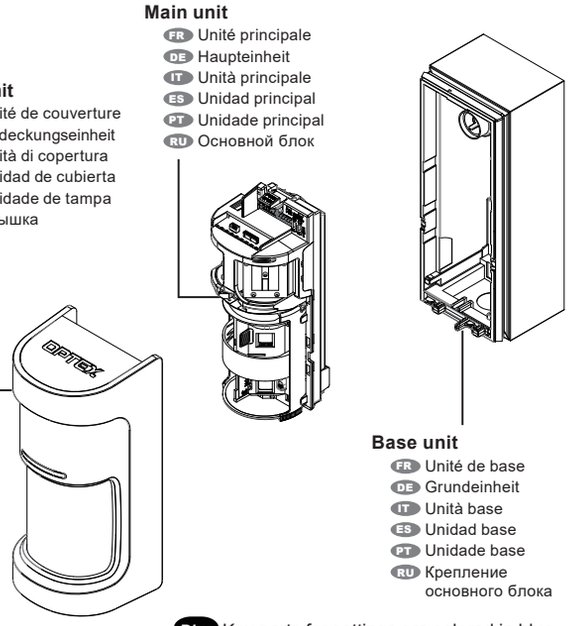
FR Installation DE Installation IT Installazione ES Instalación PT Instalação RU Установка

3-1. Parts identifications

FR Identification des pieces DE Teile-identifikatioon IT Descrizione delle parti
ES Identificación de los partes PT Identificação de peças RU Общий вид изделия

Cover unit
FR Unité de couverture
DE Abdeckungseinheit
IT Unità di copertura
ES Unidad de cubierta
PT Unidade de tampa
RU Крышка

Main unit
FR Unité principale
DE Haupteinheit
IT Unità principale
ES Unidad principal
PT Unidade principal
RU Основной блок



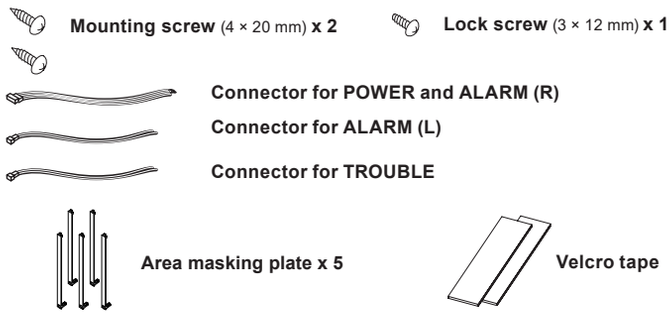
Base unit
FR Unité de base
DE Grundeinheit
IT Unità base
ES Unidad base
PT Unidade base
RU Крепление основного блока

Blue Key parts for settings are colored in blue.

FR Les éléments clés pour les réglages sont colorés en bleu.
DE Wichtige Teile für Einstellungen sind blau markiert.
IT Le parti chiave per le impostazioni sono colorate in blu.
ES Las partes clave para la configuración están coloreadas en azul.
PT As partes principais das configurações são coloridas em azul.
RU Наиболее важные детали окрашены синим.

<Accessories>

FR Accessoires DE Zubehör IT Accessori
ES Accesorios PT Acessórios RU Дополнительные принадлежности



Mounting screw (4 × 20 mm) **x 2**
Lock screw (3 × 12 mm) **x 1**
Connector for POWER and ALARM (R)
Connector for ALARM (L)
Connector for TROUBLE
Area masking plate x 5
Velcro tape

<Options>

FR Options DE Optionen IT Opzioni ES Opciones PT Opções RU Опции

Battery holder [BH-01]
FR Boîtier de batterie
DE Batteriefach
IT Contenitore di batteria
ES Caja de bateria
PT Caixa de bateria
RU Крепление для батарей

Back box [WXI-BB]
FR Arrière du boiter
DE Back-Box
IT Scatola posteriore
ES Caja trasera
PT Caixa posterior
RU Основание

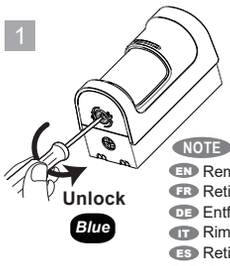
Pole mount plate [PMP-01]
FR Plaque de montage sur poteau
DE Adapter für Pfostenmontage
IT Base di montaggio su palo
ES Soporte de montaje en poste
PT Placa de montagem para poste
RU Монтажная пластина

Area masking plate [MKP-01]
(For exceeded areas beyond the accessories)
FR Plaque de masquage
DE Bereichsabdeckung Platte
IT Piastra per mascheratura di area
ES Placa de enmascaramiento de área
PT Placa de mascaramento para a área
RU Маскирующие пластины

3-2. Before mounting

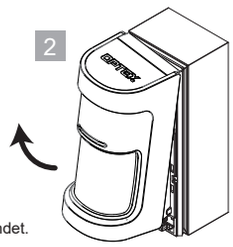
FR Avant l'montage DE Vor der montage IT Prima del' montaggio
ES Antes de la montaje PT Antes da montagem RU Подготовка

1

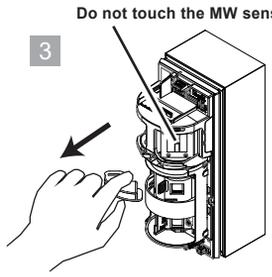


NOTE
EN Remove the lock screw if it is used.
FR Retirez la vis de blocage si elle est utilisée.
DE Entfernen Sie die Sicherungsschraube, falls verwendet.
IT Rimuovere la vite di bloccaggio se utilizzata.
ES Retire el tornillo de seguridad si se usa.
PT Remova o parafuso de travamento se está sendo usado.
RU Удалите фиксирующий винт, если он используется.

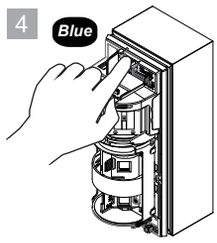
2



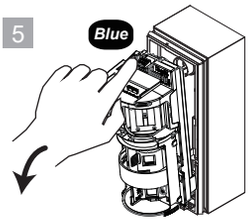
3



4



5



	Low mount	High mount
Detection area	2.5 to 12 m (8' to 40')	9.0 m fixed (30')
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2' 7" to 4')	2.0 m fixed (6' 8")

NOTE
EN Select either "Low" or "High" for mounting before starting.
FR Sélectionnez "Low" ou "High" pour le montage avant de commencer.
DE Wählen Sie entweder "Low" oder "High" für die Montage vor dem Start.
IT Selezionare "Low" o "High" per il montaggio prima dell'avvio.
ES Seleccione "Low" o "High" para el montaje antes de comenzar.
PT Selecione "Low" ou "High" para montar antes de iniciar.
RU Сначала выберите "низкий" или "высокий" уровень монтажа.

3-3. Battery Life

FR Vie de la batterie
DE Batterielebensdauer
IT Durata della batteria
ES Duración de la batería
PT Vida útil da bateria
RU Срок службы батарей

Unit; years (approx.)
Unité; années (environ)
Einheit; Jahre (ca.)
Unità; anni (circa)
Unidad; años (aprox.)
Unidade; anos (aprox.)
Единицы: года (прибл.)

	Модель	WXS-RAM		WXS-RDAM	
	Интервал (с)	120	5	120	5
Тип	CR123A (3 В, 1 300 мАч)	5	3,5	3,5	1
	CR2 (3 В, 750 мАч)	3	2	2	0,5
	1/2AA (3,6 В, 1 000 мАч)	4	2,5	2,5	0,8

They are calculated in condition that one battery is used, no power sharing with the transmitter, LED is off and Anti-masking is on.

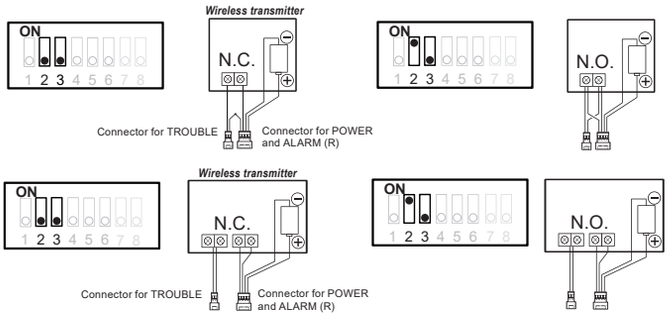
FR Ils sont calculés dans l'hypothèse où une batterie est utilisée, pas de partage de alimentation avec l'émetteur, la LED est éteinte et l'anti-masquage est activé.
DE Sie werden unter der Bedingung berechnet, dass eine Batterie verwendet wird, keine Stromversorgung mit dem Sender geteilt wird, die LED aus ist und die Abdeckschutz ein ist.
IT Vengono calcolati in condizione che venga utilizzata una sola batteria, nessuna condivisione di alimentazione con il trasmettitore, LED spento e Anti-mascheramento attivo.
ES Se calculan en la condición de que se utilice una batería, no se comparta la alimentación con el transmisor, el LED esté apagado y el antienmascaramiento esté activado.
PT Eles são calculados na condição de que uma bateria seja usada, nenhum compartilhamento de alimentação com o transmissor, o LED esteja desligado e o
RU Рассчитано исходя из того, что используются батареи одного типа, питание не используется совместно с передатчиком, светодиодный индикатор отключен, а защита от маскирования включена.

3-4. Wireless transmitter connection

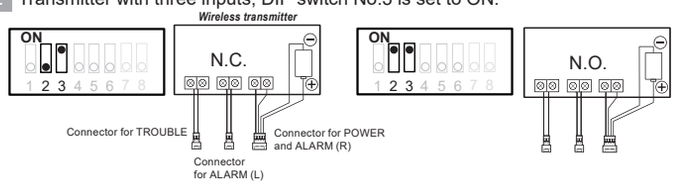
FR Connexion de l'émetteur sans fil
DE Funksender Verbindung
IT Collegamento trasmettitore wireless
ES Conexión transmisor inalámbrico
PT Conexão transmissor sem fio
RU Подключение беспроводного передатчика

< Examples for connections >

1 Transmitter with one/two input(s), DIP switch No.3 is set to OFF.

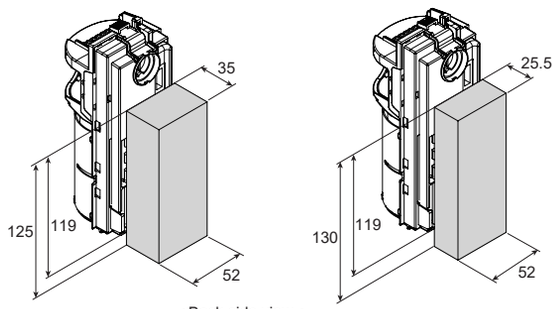


2 Transmitter with three inputs, DIP switch No.3 is set to ON.



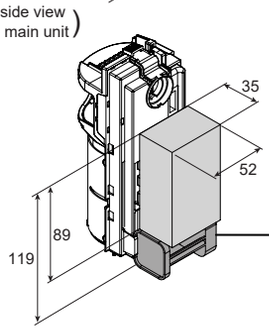
3-5. Wireless transmitter and battery

FR Émetteur sans fil et la batterie
DE Wireless-Sender und Batterie
IT Trasmettitore wireless e la batteria
ES Transmisor inalámbrico y la batería
PT Transmissor sem fio e bateria
RU Беспроводной передатчик и батарея



(Back side view of the main unit)

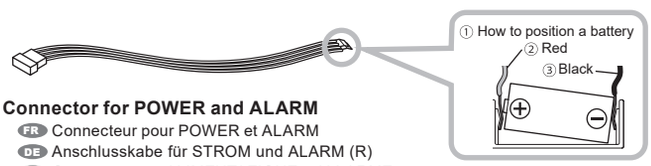
Unit: mm (inch)
FR Unité: mm (pouce)
DE Einheit: mm (Zoll)
IT Unità: mm (pollici)
ES Unidad: mm (pulgadas)
PT Unidade: mm (polegadas)
RU Единицы: мм (дюймы)



Battery holder (BH-01) option
FR Boîtier de batterie
DE Batteriefach
IT Contenitore di batteria
ES Caja de bateria
PT Caixa de bateria
NL Batterijvak

✓ Refer to BH-01(option) manual.

① **How to position a battery**
FR Comment positionner une batterie
DE Wie eine Batterie zu positionieren
IT Come posizionare una batteria
ES Cómo posicionar una batería
PT Como posicionar uma bateria
RU Как разместить батарею



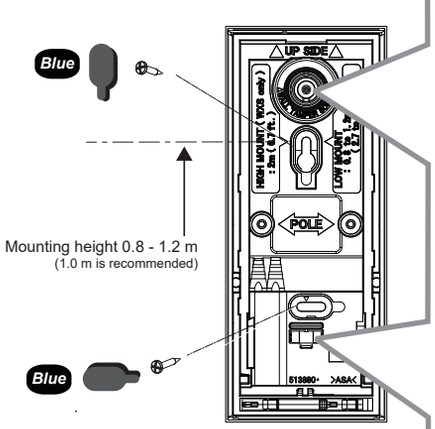
Connector for POWER and ALARM
FR Connecteur pour POWER et ALARM
DE Anschlusskabe für STROM und ALARM (R)
IT Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME
ES Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA
PT Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME
RU Кабель для линии питания и ТРЕВОГИ

② Red	③ Black
FR Rouge	FR Noir
DE Rot	DE Schwarz
IT Rosso	IT Nero
ES Rojo	ES Negro
PT Vermelho	PT Preto
RU Красный	RU Черный

- Reverse polarity	- Mix old and new
FR Polarité inversée	Mélanger ancien et nouveau
DE Umgekehrte Polarität	Mischen Sie alte und neue
IT Polarità inversa	Mescolare vecchio e nuovo
ES Polaridad inversa	Mezclar viejo y nuevo
PT Polaridade reversa	Misture velho e novo
RU Обратная полярность	Смешение новых и б/у батарей

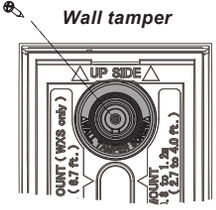
3-6. Mounting

FR Montage DE Montage IT Montaggio
ES Montaje PT Montagem RU Монтаж

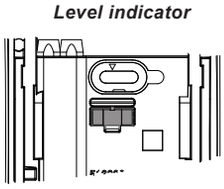


NOTE **As necessary**

Wall tamper



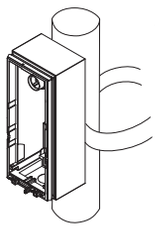
Level indicator



EN • The wall tamper is activated when the shown part is broken and remains on the mounting surface.
FR • Le autoprotection mural est activé lorsque la pièce d'exposition est cassée et reste sur la surface de montage.
DE • Der Wand Manipulation wird aktiviert, wenn der Vorführteil gebrochen ist und auf der Montagefläche verbleibt.
IT • Il manomissione muro viene attivato quando la parte dello spettacolo è rotta e rimane sulla superficie di montaggio.
ES • El sabotaje de la pared se activa cuando la parte del espectáculo se rompe y permanece en la superficie de montaje.
PT • O dispositivo anti sabotagem de parede é ativado quando a parte mostrada na imagem é quebrada e esta permanece na superfície onde foi fixada.
RU • Тампер активируется, если выделенная часть ломается и остается на монтажной поверхности.

EN Level for installation.
FR Niveau pour l'installation.
DE Füllstandsanzeige für die Installation.
IT Livello per l'installazione.
ES Nivel para la instalación.
PT Nível para instalação.
RU Уровень для установки.

<< With option parts >>



Pole mount
< With option pole mount plate >

- FR Montage sur poteau
- DE Pfostenmontage
- IT Montaggio su palo
- ES Montaje en poste
- PT Montagem no poste
- NL Paalmontage

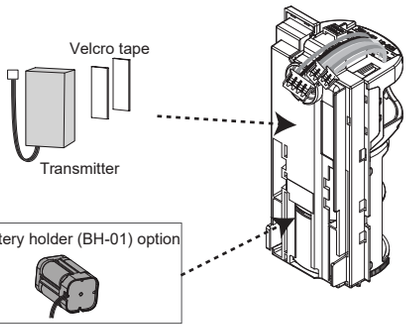
Metal band ≦ 23 mm (1 inch) in width

- FR Ruban métallique ≦ 23 mm (1 pouce) de largeur
- DE Metallband ≦ 23 mm (1 Zoll) in der Breite
- IT Metal band ≦ 23 mm (1 pollice) di larghezza
- ES Banda de metal ≦ 23 mm (1 pulgada) de ancho
- PT Abraçadeira de metal ≦ 23 mm (1 polegada) de largura
- NL Metalen band ≦ 23 mm (1 inch) breed

3-7. Assembling and wiring

- FR Assemblage et câblage
- IT Assemblaggio e collegamenti
- PT Montagem e fiação
- DE Zusammenbau und Verkabelung
- ES Asamblea y cableado
- NL Assemblage en bedrading

1



2 Connect

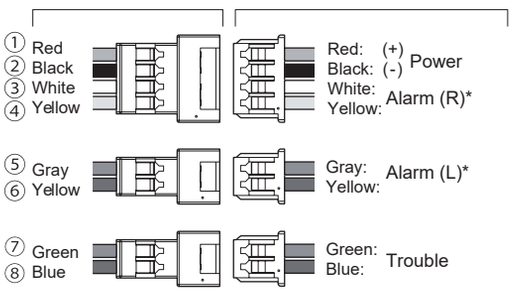
FR Connecte DE Verbinden IT Collegare ES Conectar PT Conectar NL Verbinden

Transmitter side

- FR Côté de l'émetteur
- DE Senderseite
- IT Lato trasmettitore
- ES Lado del transmisor
- PT Lado transmissor
- NL Zijde van de zender

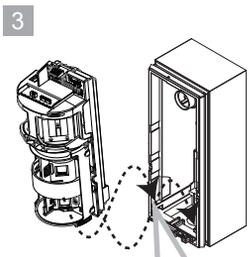
Main unit side

- FR Côté de l'unité principale
- DE Melderseite
- IT Lato Unità principale
- ES Lado de la unidad principal
- PT Lado da unidade principal
- NL Zijkant van de hoofdeenheid

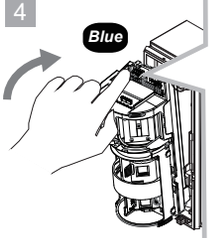


FR			DE		IT		ES			PT			NL	
①	Rouge	(+) Alimentation	Rot	(+) Stromaufnahme	Rosso	(+) Alimentazione	①	Rojo	(+) Alimentación	Vermelho	(+) Alimentação		Rood	(+) Stroomvoorziening
②	Noir	(-)	Schwarz	(-)	Nero	(-)	②	Negro	(-)	Preto	(-)		Zwart	(-)
③	Blanc	Alarme (R)*	Weiß	Alarm (R)*	Bianco	Allarme (R)*	③	Blanco	Alarma (R)*	Branco	Alarme (R)*		Wit	Alarm (R)*
④	Jaune		Gelb		Giallo		④	Amarillo		Amarelo			Geel	
⑤	Gris	Alarme (L)*	Grau	Alarm (L)*	Grigio	Allarme (L)*	⑤	Gris	Alarma (L)*	Cinzento	Alarme (L)*		Grijs	Alarm (L)*
⑥	Jaune		Gelb		Giallo		⑥	Azul		Amarelo			Geel	
⑦	Vert	Problème	Grün	Fehler	Verde	Guasto	⑦	Verde	Problema	Verde	Problema		Groen	Problemen
⑧	Bleu		Blau		Blu		⑧	Blu		Azul			Blauw	

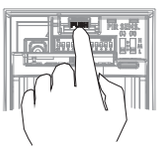
3



4

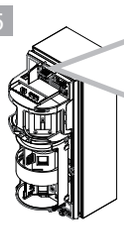


⚠ Caution



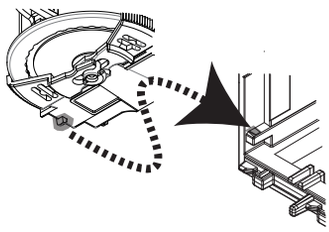
- EN Push the indication firmly.
- FR Poussez l'indication fermement.
- DE Drücken Sie die Anzeige fest.
- IT Spingere l'indicazione con decisione.
- ES Presione la indicación firmemente.
- PT Pressione no local indicado com firmeza.
- NL Duw de indicatie stevig vast.

5



NOTE

- EN Pry to remove with a screw driver, when it gets caught by a tilt insertion.
- FR Soulevez pour enlever avec un tournevis, lorsque l'unité principale est attrapée par une insertion d'inclinaison.
- DE Wischen Sie mit einem Schraubenzieher, wenn die Haupteinheit durch eine Neigung eingeklemmt wird.
- IT Fare leva per rimuovere con un cacciavite, quando l'unità principale viene catturata da un inserimento di inclinazione.
- ES Haga palanca para quitar con un destornillador, cuando la unidad principal queda atrapada por una inserción de inclinación.
- PT Pry remover com uma chave de fenda, quando ela for pego por um encaixe errado.
- NL Wrikken om te verwijderen met een schroevendraaier, wanneer de hoofdeenheid wordt gevangen door een kanteling invoeging.



NOTE

- EN Firmly clip the nail of the main unit to the hole of the base unit.
- FR Attachez fermement le clou de l'unité principale au trou de l'unité de base.
- DE Befestigen Sie den Nagel der Haupteinheit fest am Loch der Grundeinheit.
- IT Agganciare saldamente l'unghia dell'unità principale al foro dell'unità base.
- ES Sujete firmemente la uña de la unidad principal al orificio de la unidad base.
- PT Prenda firmemente a unha da unidade principal no orifício da unidade base.
- NL Klem de spijker van de hoofdeenheid stevig vast in het gat van de basiseenheid.

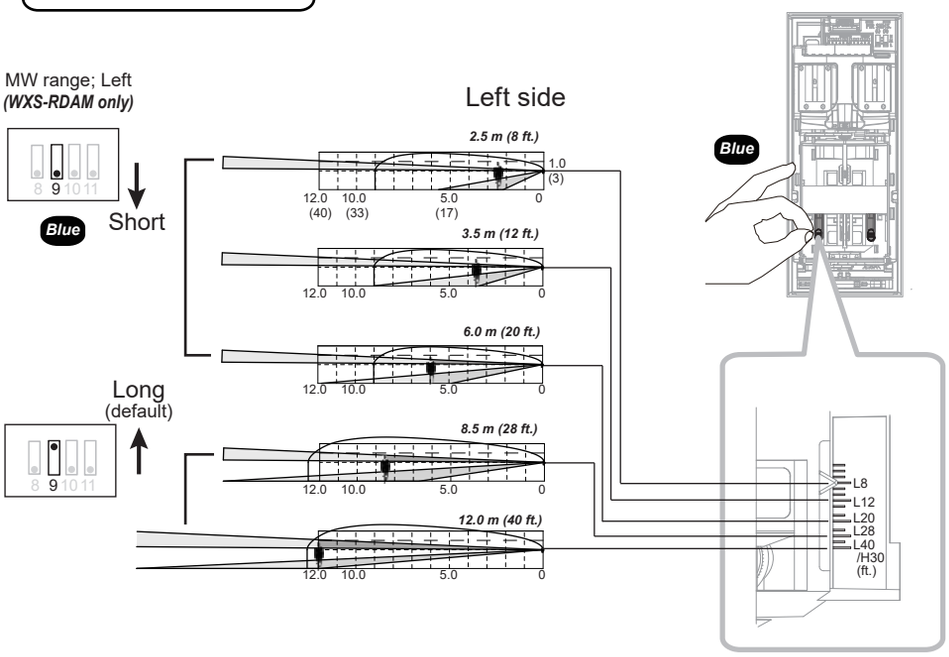
4-1. PIR detection area

FR PIR zone de detection DE PIR-Bereichsanpassung IT PIR area di rilevamento
ES PIR área de detección PT Área de detecção do IVP NL Detectiegebied PIR

Low mount

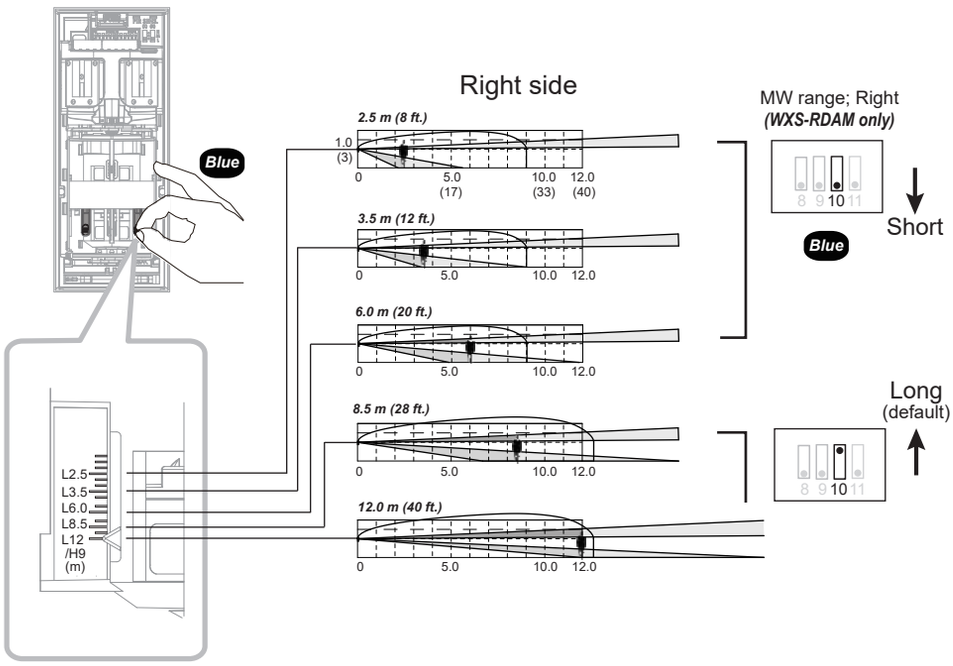
Side view
FR Vue de coté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
NL Zijaanzicht

Unit: m (ft.)
FR Unité: m (pieds)
DE Einheit: m (Füße)
IT Unità: m (piedi)
ES Unidad: m (pies)
PT Unidade: m (pés)
NL Eenheid: m (voet)



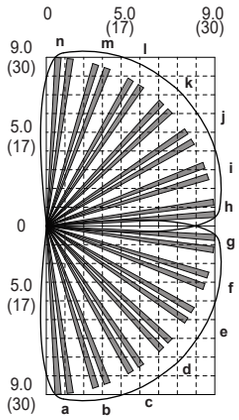
Side view
FR Vue de coté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
NL Zijaanzicht

Unit: m (ft.)
FR Unité: m (pieds)
DE Einheit: m (Füße)
IT Unità: m (piedi)
ES Unidad: m (pies)
PT Unidade: m (pés)
NL Eenheid: m (voet)

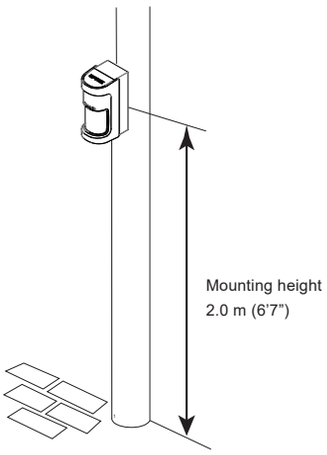


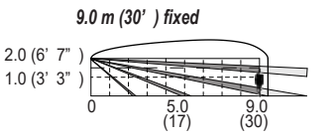
High mount

Detection area (fixed)



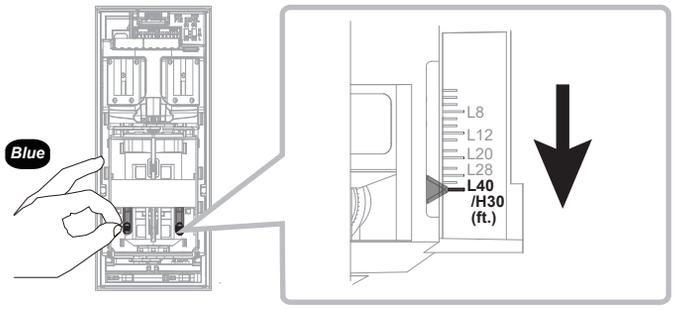
Mounting height (fixed)



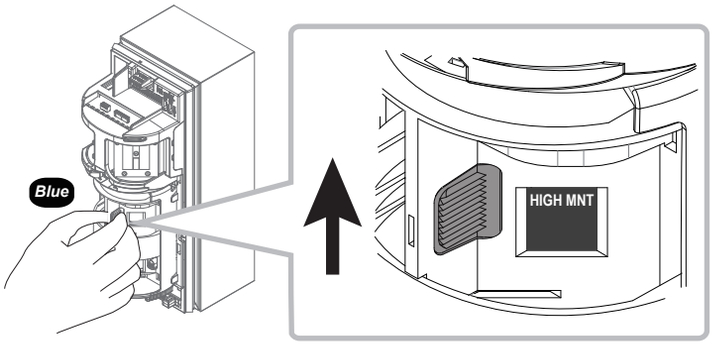


Unit: m (ft.)

1 Set to "L12/H9"



2 Pull up to show "High mount".

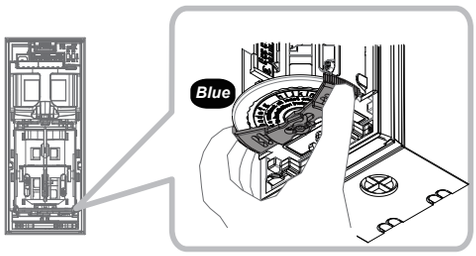


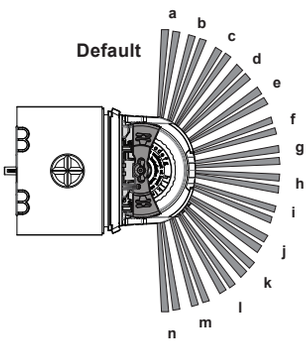
4-2. PIR area masking

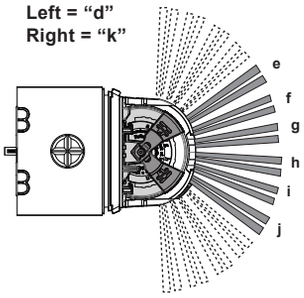
FR PIR zone masquage DE PIR-Bereichsabdeckung IT PIR area mascheramento
ES PIR área mascaramento PT Área de mascarament do IVP RU Маскирование ПИК-зоны

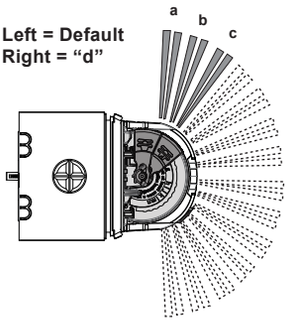
< With the area adjustment shutter >

FR Avec le volet d'ajustement de zone DE Mit der Flächenjustierung
IT Con l'otturatore di regolazione dell'area ES Con el obturador de ajuste de área
PT Com o obturador de ajuste da área RU При помощи заслонки



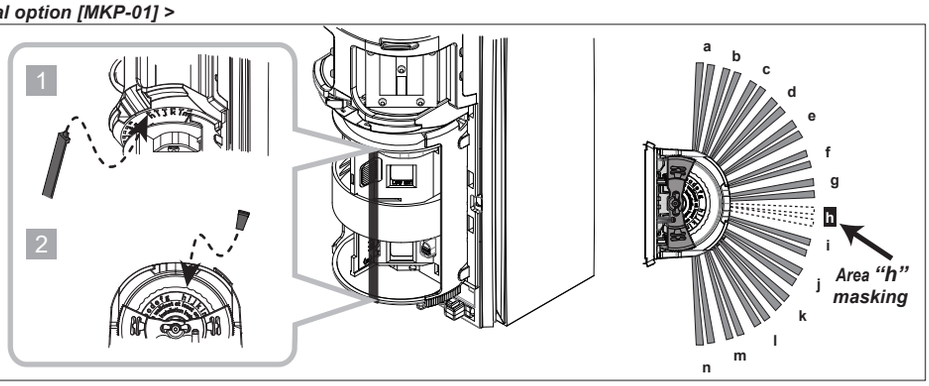






< With the area masking plate (included), and additional option [MKP-01] >

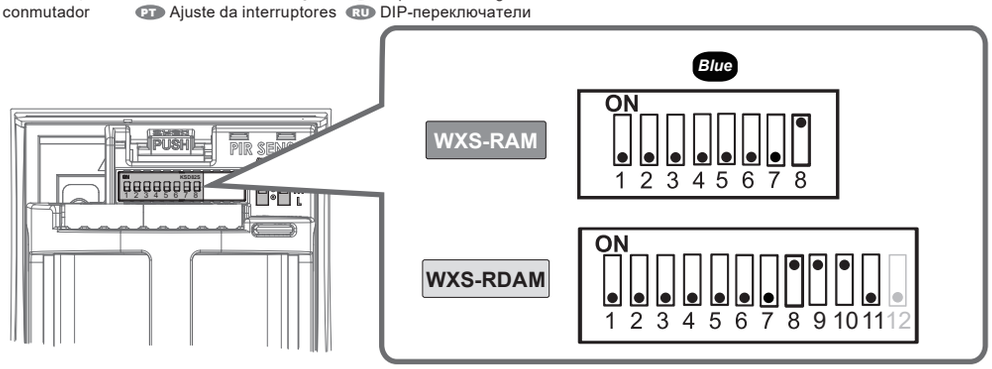
FR Avec la plaque de masquage de zone (inclus), et option supplémentaire [MKP-01].
DE Mit die Flächenmaskierungsplatte (inbegriffen), und zusätzliche Option [MKP-01].
IT Con la piastra di mascheratura dell'area (incluso), e opzione aggiuntiva [MKP-01].
ES Com a placa de máscara de área (incluído), y opción adicional [MKP-01].
PT Com placa de mascaramento da área (incluido), e opção adicional [MKP-01].
RU При помощи маскирующих пластин (опция) [MKP-01].



For example
Area "h" masking

4-3 Switch setting

FR Réglages des interrupteur
ES Ajuste del conmutador
DE Schaltereinstellungen
PT Ajuste da interruptores
IT Impostazioni degli interruttori
RU DIP-переключатели



EN

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Item	LED	Alarm & Trouble	Individual alarm	Pulse count	PIR immunity	Battery saving timer	Day/ Night	Anti-masking	Microwave			Futuer use
									Range (Left)	Range (Right)	Immunity	
ON	ON	N.O.	ON	1	Immunity	5 sec.	*Night only	**ON**	**Long**	**Long**	Immunity	
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**	**Normal**	**120 sec.**	**Day&night**	OFF	Short	Short	**Normal**	

*Alarm outputs only when ambient illuminance becomes dark in "Night only".

FR

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Article	LED	Alarme et problème	Indivi-duelles	Comptage d'impulsions	PIR immunité	Minuterie d'economie des batteries	Jour/ Nuit	Anti-masquage	Hyperfréquence			Usage futur
									Distance (Gauche)	Distance (Droite)	Immunité	
ON	ON	N.O.	ON	1	Immunite	5 sec.	*Nuit uniquement	**ON**	**Longue**	**Longue**	Immunite	
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**	**Normal**	**120 sec.**	**Jour et nuit**	OFF	Court	Court	**Normal**	

*L'alarme émet uniquement lorsque l'éclairement ambiant devient sombre dans "Nuit uniquement".

DE

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Artikel	LED	Alarm und Fehler	Individuelle Ausgänge	Pulszahl	PIR Fehlalarm-sicherheit	Batterie Energiespar Timer	Tag/ Nacht	Abdeck-schutz	Mikrowellen			Usage futur
									Reichweite (Links)	Reichweite (Rechts)	Fehlalarm-sicherheit	
ON	EIN	Schließer	EIN	1	EIN	5 Sek.	*Nur Nacht	**EIN**	**Lange**	**Lange**	EIN	
OFF	**AUS**	**Öffner**	**AUS**	**2**	**Norm**	**120 Sek.**	**Tag-und Nacht**	AUS	Kurz	Kurz	**Norm**	

*Der Alarm wird nur ausgegeben, wenn die Umgebungsbeleuchtung in "Nur Nacht" dunkel wird.

IT

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Articolo	LED	Allarme e guasto	Indivi-duali	Conteggio degli impulsi	PIR immunità	Tempo risparmio batteria	Giorno/ Notte	Anti-mas cheramento	Microonde			Utilizzo futuro
									Gamma (Sinistra)	Gamma (Destra)	Immunità	
ON	ON	N.A.	ON	1	Immunità	5 sec.	*Solo notte	**ON**	**Lungo**	**Lungo**	Immunità	
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**	**Normale**	**120 sec.**	**Giorno e notte**	OFF	Corto	Corto	**Normale**	

*L'allarme viene emesso solo quando l'illuminazione ambientale si scurisce in "Solo notte".

ES

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ítem	LED	Alarma y problemas	Indivi-duales	Cuenta de pulso	PIR inmunidad	Temporizador de ahorro de batería	Día/ Noche	Anti-enmas caramiento	Microonda			Uso futuro
									Distancia (Izquierda)	Distancia (Derecha)	Inmunidad	
ON	ON	N.O.	ON	1	Inmunidad	5 sec.	*Sólo noche	**ON**	**Largo**	**Largo**	Inmunidad	
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**	**Normal**	**120 sec.**	**Día y noche**	OFF	Corto	Corto	**Normal**	

*Salidas de alarma solo cuando la iluminancia ambiental se oscurece en "Solo noche".

PT

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Item	LED	Alarme e problemas	Indivi-duais	Contador de pulso	PIR imunidade	Timer de economia de carga	Dia/ Noite	Anti mas-caramento	Microondas			Uso futuro
									Alcance (Esquerda)	Alcance (Direito)	Imunidade	
ON	ON	N.A.	ON	1	Imunidade	5 sec.	*Apenas noite	**ON**	**Longo**	**Longo**	Imunidade	
OFF	**OFF**	**N.F.**	**OFF**	**2**	**Normal**	**120 sec.**	**Dia e noite**	OFF	Curto	Curto	**Normal**	

*O alarme só é emitido quando a iluminação ambiente fica escura em "Apenas noite".

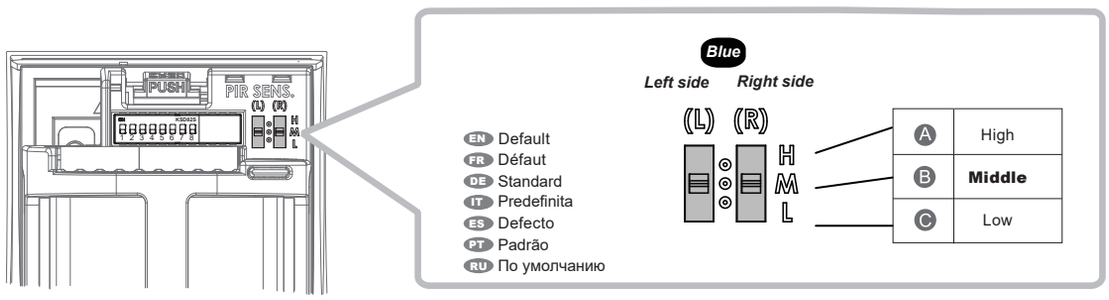
RU

WXS-RAM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-RDAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Позиция	Индик.	Тревога и неиспр.	Индивид.	Счетчик имп.	ПИК-устойч.	Таймер энерго-сбереж.	День/ Ночь	Защита от маскир.	СВЧ			Зарезер-вировано
									Слева	Справа	Устойч.	
ON	ВКЛ	Н.О.	ВКЛ	1	Устойч.	5 с	*Только ночь	**ВКЛ**	**Длин.**	**Длин.**	Устойч.	
OFF	**ВЫКЛ**	**Н.З.**	**ВЫКЛ**	**2**	**Станд.**	**120 с**	**День и ночь**	ВЫКЛ	Кор.	Кор.	**Станд.**	

*В режиме "Только ночь" тревога формируется только в темное время суток.

4-4. PIR sensitivity

FR Sensibilité PIR DE PIR-Empfindlichkeit IT Sensibilità PIR
ES Sensibilidad PIR PT Sensibilidade do IVP RU ПИК-чувствительность

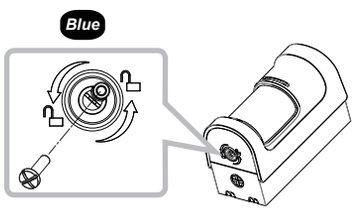


FR		DE		IT		ES		PT		RU	
A	Haute	A	Hoch	A	Alta	A	Alta	A	Alta	A	Выс.
B	**Moyen**	B	**Mittel**	B	**Media**	B	**Media**	B	**Média**	B	**Средн.**
C	Faible	C	Niedrig	C	Bassa	C	Baja	C	Baixa	C	Низк.

NOTE

Microwave *(WXS-RDAM only)*

EN Select microwave detection range "Long" or "Short" with dip switch No. 9 and No. 10. Refer to pages 5 to 7.
FR Sélectionnez la plage de détection de hyperfréquence "Longue" ou "Court" avec les interrupteur DIP N ° 9 et N ° 10. Reportez-vous aux pages 5 à 7.
DE Wählen Sie mit den Schaltereinstellungen Nr. 9 und Nr. 10 den Mikrowellenbereich "Lange" oder "Kurz". Siehe Seiten 5 bis 7.
IT Selezionare il campo di gamma di microonde "Lungo" o "Corto" con il interruttori DIP N. 9 e N. 10. Fare riferimento alle pagine da 5 a 7.
ES Seleccione el distancia de detección de microondas "Largo" o "Corto" con los conmutador DIP No. 9 y No. 10. Consulte las páginas 5 a 7.
PT Seleccione o alcance de detecção de microondas "Longo" ou "Curto" com o chave DIP No. 9 e No. 10. Consulte as páginas 5 a 7.
RU Выберите дальность СВЧ-области "длинную" или "короткую" при помощи DIP-переключателей 9 и 10. См. страницы 5 и 7.



Lock screw

EN The lock screw (included) prevents unlocking the cover unit accidentally.
FR La vis de blocage (incluse) peut empêcher le déverrouillage accidentel de l'unité de couverture.
DE Die Verriegelungsschraube (inbegriffen) können Entriegeln der Abdeckungseinheit versehentlichen verhindern.
IT La vite di bloccaggio (incluso) può impedire lo sblocco accidentale dell'unità di copertura.
ES El tornillo de bloqueo (incluido) puede evitar el desbloqueo accidental de la unidad de la cubierta.
PT O parafuso de bloqueio (incluído) pode impedir o desbloqueio acidental da unidade de cobertura.
RU Фиксирующий винт (входит в комплект) предотвращает случайное снятие крышки извещателя.

5 Checking

FR Vérification DE Prüfu IT Verifi ES Comprobaci PT Verifis RU Проверка

5-1. Walk test

FR Test de marche DE Gehtest IT Prova di movimento
ES Prueba de funcionamiento PT Teste de caminhada RU Контрольные проходы

1 Close the cover unit, “Walk test” starts automatically.

FR Fermez l’unité de couverture, “Test de marche” démarre automatiquement.
DE Beim Schließen der Abdeckungseinheit wird der GEHTEST automatisch gestartet.
IT Chiudere l’unità di copertura, “Prova di movimento” avvia automaticamente.
ES Cierre la unidad de cubierta, “Prueba de funcionamiento” se inicia automáticamente.
PT Feche a unidade de tampa. O “Teste de caminhada” inicia-se automaticamente.
RU Закройте крышку извещателя, режим “контрольных проходов” запустится автоматически.

2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.

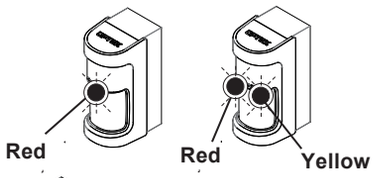
FR Vérofoer que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l’objet visé est détecté.
DE Prüfen Sie, ob die LED 2 Sekunden lang leuchtet, wenn das Zielobjekt erkannt wird.
IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l’oggetto desiderato.
ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
PT Verifique se as luzes do LED ficam por 2 segundos ligado quando o objeto pretendido for detectado.
RU Проверьте, что светодиодный индикатор загорается на 2 сек унды при обнаружении объекта..

3 LED blinks for 5 seconds, when “Walk test” expires 3 minutes after closing the cover unit.

FR “Test de marche” expire 3 minutes après le fermeture le couverture du visage, avec LED clignote pendant 5 secondes.
DE Der GEHTEST endet 3 Minuten nach dem Schließen der Abdeckungseinheit. Dabei blinkt die LED 5 Sekunden lang.
IT “Prova di movimento” scade 3 minuti dopo aver chiuso la copertura del fronte, con LED lampeggia per 5 secondi.
ES “Prueba de funcionamiento” expira 3 minutos después de cerrar la cubierta de la cara, con el LED parpadea durante 5 segundos.
PT O LED pisca durante 5 segundos quando o “Teste de caminhada” atinge os 3 minutos depois de fechar a unidade de tampa.
RU Через 3 минуты режим “контрольных проходов” завершится, о чем будет сви детельствовать мигание светодиодного индикатора в течение 5 секунд.

5-2. LED indication

FR LED d' indication DE LED–Anzeige IT Indicazioni LED
ES Indicación del LED PT Indicação do LED RU Светодиодный индикатор

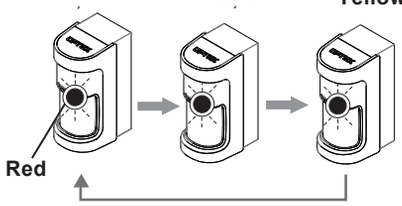


Warm-up; Blinks for 60 sec. or less.

- FR ***Chauffe;*** Clignote pendant 60 sec. ou moins.
- DE ***Aufwärmphase;*** Blinkt max. 60 Sekunden.
- IT ***Riscaidamento;*** Lampeggia per 60 sec. o meno.
- ES ***Calentamiento;*** Parpadea durante 60 sec. o menos.
- PT ***Inicialização;*** Pisca por 60 seg. ou menos.
- RU ***Прогрев;*** мигает не более 60 секунд.

Alarm; Lights for 2 sec.

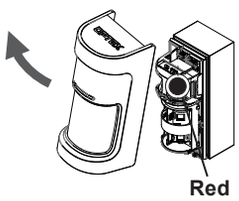
- FR ***Alarme;*** Si accende per circa 2 sec.
- DE ***Alarm;*** Leuchtet 2 Sekunden.
- IT ***Allarme;*** Acende por 2 sec.
- ES ***Alarma;*** Se enciende fijo durante 2 sec.
- PT ***Alarme;*** S'allume pendant 2 seg.
- RU ***Тревога;*** мигает 2 секунды



Masking detection; Blinks 3 times & repeats.

- FR ***Détection de masquage;*** Clignote 3 fois, puis se répète.
- DE ***Maskierungserkennung;*** Blinkt wiederholt 3 Mal.
- IT ***Mascheramento;*** Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
- ES ***Mascaramiento;*** Parpadea 3 veces y después de repite.
- PT ***Mascaramento;*** Pisca 3 vezes e repete.
- RU ***Маскирование;*** мигает 3 раза, затем цикл повторяется

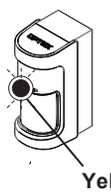
High mount



High mount setting; Blinks when the tamper switch is activated.

- FR Clignote lorsque l'interrupteur de autoprotection est activé.
- DE Blinkt wenn der Manipulation Kontakt aktiviert ist.
- IT Lampeggia quando l'interruttore antimanomissione è attivato.
- ES Parpadea cuando el interruptor de antisabotaje está activado.
- PT Pisca quando o interruptor contra sabotagem é ativado.
- RU Мигает, если активируется тампер.

WXS-RDAM



MW detection; Lights for 2 sec.

- FR ***Détection hyperfrequence;*** Si accende per circa 2 sec.
- DE ***MW-Erkenung;*** Leuchtet 2 Sekunden.
- IT ***Rilevamento di MW;*** Acende por 2 sec.
- ES ***Detección de MW;*** Se enciende fijo durante 2 sec.
- PT ***Detecção por MW;*** S'allume pendant 2 seg.
- RU ***СВЧ-обнаружение; горит 2 секунды***

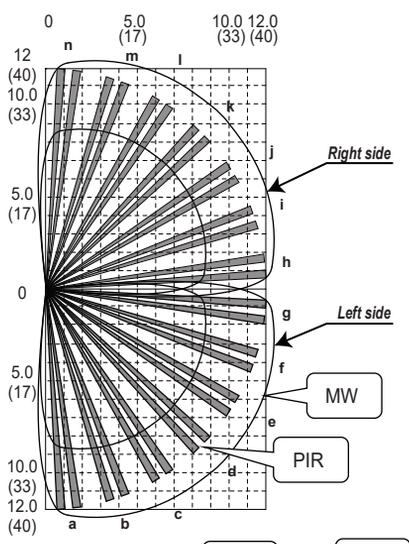
6 Detection area

FR Zone de détection DE Erfassungsbereich IT Area di rilevazione ES Área de detección PT Área de detecção RU Область обнаружения

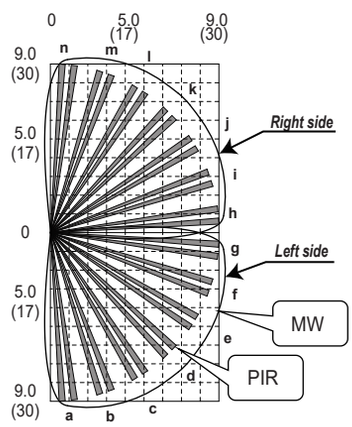
Top view

- FR Vue de dessus
- DE Draufsicht
- IT Vista dall'alto
- ES Vista superior
- PT Vista superior
- RU Вид сбоку

Low mount

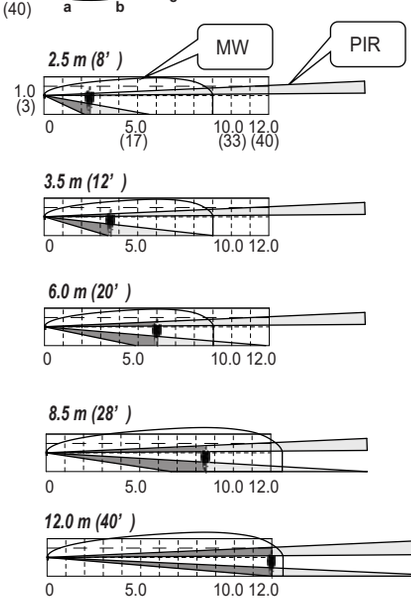


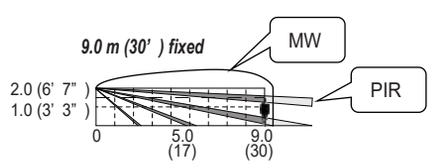
High mount



Side view

- FR Vue de coté
- DE Seitenansicht
- IT Vista laterale
- ES Vista lateral
- PT Vista lateral
- RU Вид сбоку





Unit: m (ft.)

- FR Unité: m (pieds)
- DE Einheit: m (Füße)
- IT Unità: m (piedi)
- ES Unidad: m (pies)
- PT Unidade: m (pés)
- RU Единицы: м (футы)

7 Specifications

FR Spécifications DE Spezifikationen IT Specificazioni ES Especificaciones PT Especificações NL Specificaties

EN

Model		WXS-RAM	WXS-RDAM
Detection method		Passive infrared	Passive infrared & Microwave
PIR coverage		High mount : 9.0 m (30') 180°wide Low mount : 12.0 m (40') 180°wide	
PIR zones		High mount : Horizontal 14 pairs, vertical 4 layers Low mount : Horizontal 14 pairs, vertical 2 layers	
PIR distance limit		High mount : 9.0 m (fixed) Low mount : 2.5 to 12.0 m (Stepless adjustment)	
Detectable speed		0.3 to 2.0 m/s (1' to 6'7"/s)	
Sensitivity		2.0℃ (3.6°F) at 0.6 m/s Selectable for each side individually	
Power input		3.0 to 3.6 V DC lithium battery	
Current draw (except walk test)		19 μA stand-by 4 mA max. at 3 V DC	24 μA stand-by 6 mA max. at 3 V DC
Alarm period		2.0 ± 1 s	
Warm-up period		60 s or less (LED blinks)	
Alarm (R) output		Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [Individual; Right or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Alarm (L) output		Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [Individual; Left or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Trouble output (with tamper)		Solidstate switch, 10 V DC 0.01 A max. [N.O. or N.C.] are selectable	
LED indicator	Red	1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection 4. “High mount” setting (When the tamper switch is activated, LED blinks if it is “High mount” setting.)	
	Yellow	————————	1. Warm-up 2. MW detection
Operation temperature (except batteries)		-30°C to +60°C(-22°F to +140°F)	-20°C to +45°C(-4°F to +113°F)
Environment humidity		95% max.	
Internation protection		IP 55	
Mounting		Wall, Pole (Outdoor , Indoor)	
Mounting height		High mount : 2.0 m (6' 7") Low mount : 0.8 to 1.2 m (2' 7" to 4')	
Weight		730 g (25.8 oz.)	770 g (27.2 oz.)
Accessories		[1] Connector for POWER and ALARM (R) [2] Connector for ALARM (L) [3] Connector for TROUBLE [4] Velcro tape [5] Area masking plate x 5 [6] Mounting screw (4 x 20 mm) x 2 [7] Lock screw x 1	

- Specifications and designs are subject to change without prior notice.
- These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel. Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle		WXS-RAM	WXS-RDAM
Méthode de détection		Infrarouge passif	Infrarouge passif et hyperfréquence
Couverture PIR		Montage haute : 9,0 m (30') 180°de largeur Montage faible : 12,0 m (40') 180°de largeur	
Zone de PIR		Montage haute : Horizontal 14 paires, verticale 4 couches Montage faible : Horizontal 14 paires, verticale 2 couches	
Limite de distance PIR		Montage haute : 9,0 m (fixé) Montage faible : 2,5 à 12 m (ajustement continu)	
Vitesse détectable		0,3 à 2,0 m/s (1' à 6'7"/s)	
Sensibilité		2,0 °C (3,6°F) à 0,6 m/s Sélectionnable pour chaque côté individuellement	
Alimentation		3,0 à 3,6 Vcc batterie lithium	
Consommation de courant (sauf test de marche)		19 μA en veille 4 mA max. à 3 Vcc	24 μA en veille 6 mA max. à 3 Vcc
Période d'alarme		2,0 ± 1 s	
Période de chauffe		60 s ou moins (Clignote LED)	
Sortie d'alarme (R)		Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [Individuel;Gauche ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie d'alarme (L)		Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [Individuel;Droite ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie problème (avec autoprotection)		Solid commutateur 10 Vcc 0,01 A max. [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Indicateur LED	Rouge	1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage 4. “High mount” réglages (Lorsque l'interrupteur de autoprotection est activé, le voyant clignote s'il s'agit du réglage "High mount".)	
	Jaune	————————	1. Chauffe 2. Détection de hyperfréquence
Température de fonctionnement (sauf batterie)		-30°C à +60°C (-22°F à +140°F)	-20°C à +45°C (-4°F à +113°F)
Humidité		95% max.	
Protection Internationale		IP 55	
Mounting		Mur, poteau (extérieur, intérieur)	
Hauteur de montage		Montage haute : 2.0 m (6' 7") Montage faible : 0.8 à 1.2 m (2'7" à 4')	
Poids		730 g (25,8 oz.)	770 g (27,2 oz.)
Accessories		[1] Connecteur pour ALIMENTATION et ALARME (R) [2] Connecteur pour ALARME (L) [3] Connecteur pour PROBLÈME [4] Bandes velcro [5] Plaque de masquage x 5 [6] Vis de montage (4 x 20 mm) x 2 [7] Vis de blocage x 1	

- Les spécifications et design sont subject à modifications sans information préalable de norte part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d’alarme. Comme ils font partie d’un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d’une intrusion.

DE

Modell		WXS-RAM	WXS-RDAM
Erkennungsmethode		Passiv-Infrarot	Passiv-Infrarot und Microwellen
PIR-Reichweite		hohe Montage : 9,0 m 180° Weite niedrige Montage : 12,0 m 180° Weite	
PIR-Zonen		hohe Montage : Horizontal 14 Paare, vertikal 4 Schichten niedrige Montage : Horizontal 14 Paare, vertikal 2 Schichten	
PIR-Distanzgrenze		hohe Montage : 9,0 m (fest) niedrige Montage : 2,5 bis 12 m (Stufenlose Einstellung)	
Erkennbare		0,3 bis 2,0 m/s	
Empfindlichkeit		2,0 °C bei 0.6 m/s Wählbar für jede Seite einzeln	
Stromversorgung(Eingang)		3,0 bis 3,6 V DC Lithium-Batterie	
Leistungsaufnahme (außer bei Gehtest)		19 μA Standby max. 4 mA bei 3 V DC	24 μA Standby max. 6 mA bei 3 V DC
Alarmdauer		2,0 ± 1 Sek.	
Aufwärmphase		60 Sek. oder kürzer. (LED blinkt)	
Alarm (R) Ausgang		Halbleiterrelais, 10 V DC 0,01 A max. [Individuell; Rechts oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar	
Alarm (L) Ausgang		Halbleiterrelais, 10 V DC 0,01 A max. [Individuell; Links oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar	
Fehlerausgang (mit Manipulationsausgang)		Halbleiterrelais, 10 V DC 0,01 A max. [Schließer oder Öffner] wählbar	
LED-Anzeige	Rote	1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung 4."High mount" Einstellungen (Wenn der Manipulation Kontakt aktiviert ist, blinkt die LED, wenn "High mount" eingestellt ist.)	
	Gelbe	————————	1. Aufwärmphase 2. MW detection
Betriebstemperatur (außer Batterie)		-30°C bis +60°C	-20°C bis+45°C
Luftfeuchtigkeit		max. 95%	
Internationale Schutzarten		IP 55	
Montage		Wand, Pfosten (Außen-/Innenbereich)	
Montagehöhe		hohe Montage : 2,0 m niedrige Montage : 0,8 bis 1,2 m	
Gewicht		730 g	770 g
Zubehör		[1] Anschlusskabel für STROMVERSORGUNG und ALARM (R) [2] Anschlusskabel für ALARM (L) [3] Anschlusskabel für FEHLER [4] Klettband [5] Bereichsabdeckung Platte x 5 [6] Befestigungsschraube (4 x 20 mm) x 2 [7] Verriegelungsschraube x 1	

- Änderungen der technischen Daten und Designs vorbehalten.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

IT

Modello		WXS-RAM	WXS-RDAM
Modalità di rilevazione		Infrarosso passivo	Infrarosso passivo e microonde
Copertura rivelatore PIR		Fissaggio alto : 9.0 m 180° largo Fissaggio basso : 12,0 m 180° largo	
Zone di PIR		Fissaggio alto : Orizzontale 14 paia, verticale 4 strati Fissaggio basso : Orizzontale 14 paia, verticale 2 strati	
Limiti di distanza		Fissaggio alto : 9,0 m (fisso) Fissaggio basso : 2,5 a 12 m (Regolazione continua)	
Velocità rilevabile		Da 0,3 a 2,0 m/s	
Sensibilità		2,0 °C a 0,6 m/s Selezionabile per ciascun lato individualmente	
Alimentazione		Da 3,0 a 3,6 Vc.c. batterie al litio	
Assorbimento di corrente (tranne prova di movimento)		19 μA standby Massimo 4 mA a 3 Vc.c.	24 μA standby Massimo 6 mA a 3 Vc.c.
Tempo di allarme		2.0 ± 1 s	
Tempo di riscaldamento		60 s o meno (il LED lampeggia)	
Uscita d’allarme (R)		Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [Individuale;Destra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita d’allarme (L)		Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [Individuale;Sinistra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita guasto (con manomissione)		Allo stato solido 10 Vc.c. 0,01 A (mass.) [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Indicatore LED	Rosso	1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento 4."High mount" impostazione (Quando l'interruttore antimanomissione è attivato, il LED lampeggia se è impostato "High mount".)	
	Giallo	————————	1. Riscaldamento 2. Rilevamento microonde
Temperatura di funzionamento (tranne batterie)		Da -30°C a +60°C	Da -20°C a +45°C
Umidità ambientale		Massimo 95%	
Protezione Internazionale		IP 55	
Posizioni di fissaggio		A parete o su palo (interni o esterni)	
Altezza di fissaggio		Fissaggio alto : 2,0 m Fissaggio basso : Da 0,8 a 1,2 m	
Peso		g 730	g 770
Accessori		[1] Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME (R) [2] Connettore per ALLARME (L) [3] Connettore per GUASTO [4] Nastro velcro [5] Piastra per mascheratura di area x 5 [6] Viti di montaggio (da 4 x 20 mm) x 2 [7] Vite di bloccaggio x 1	

- Le caratteristiche tecniche e l’aspetto del rilevatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

ES

Modelo		WXS-RAM	WXS-RDAM
Método de detección		Infrarrojos pasivos	Infrarrojos pasivos y Microondas
Cobertura PIR		Alto montaje : 9,0 m (30') 180° ancho Baja montaje : 12,0 m (40') 180° ancho	
Zonas PIR		Alto montaje : Horizontal 14 paire, vertical 4 capas Baja montaje : Horizontal 14 paire, vertical 2 capas	
Límite distancia PIR		Alto montaje : 9,0 m (fijo) Baja montaje : 2,5 a 12 m (Ajuste continuo)	
Velocidad detectable		0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensibilidad		2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m/s Seleccionable para cada lado de forma individ ual	
Alimentación		3,0 a 3,6 VCC batería de litio	
Consumo de corriente (salvo prueba de funcionamiento)		19 µA de espera 4 mA máx. a 3 VCC	24 µA de espera 6 mA máx. a 3 VCC
Periodo alarma		2,0 ±1 seg.	
Periodo de calentamiento		60 seg. o menos (LED parpadean)	
Salida alarma (R)		Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [Individual;Derecha o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida alarma (L)		Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [Individual;Izquierda o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida de problemas (con antisabotaje)		Sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx. [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Indicador LED	Rojo	1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento 4."High mount" configuración (Cuando el interruptor de antisabotaje está activado, el LED parpadea si está configurado como "High mount".)	
	Amarillo	————————	1. Calentamiento 2. Detección de MW
Temperatura de trabajo (salvo batería)		-30°C a +60°C (-22°F a +140°F)	-20 °C a +45°C(-4°F a +113°F)
Humedad ambiente		95% máx.	
Protección Internacional		IP 55	
Montaje		Pared, postes (exteriores, interiores)	
Altura de montaje		Alto montaje : 2,0 m (6' 7") Low mount : 0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso		730 g (25,8 oz.)	770 g (27,2 oz.)
Accesorios		[1] Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA (R) [2] Conectores para ALARMA (L) [3] Conector para PROBLEMA [4] Cintas de velcro [5] Placa de enmascaramiento de área x5 [6] Tornillo de montaje (4 x 20 mm) x 2 [7] Tornillo de bloqueo x 1	

• Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
• Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

RU

Модель		WXS-RAM	WXS-RDAM
Способ обнаружения		ПИК	ПИК+СВЧ
ПИК-область		короткая : 9,0 м, угол 180° длинная : 12,0 м, угол 180°	
ПИК-зоны		короткая : по горизонтали 14 пар, по вертикали 4 линии длинная : по горизонтали 14 пар, по вертикали 2 линии	
Дальность ПИК		короткая : 9,0 м длинная : от 2,5 до 12 м	
Скорость перемещения		от 0,3 до 2,0 м/с	
Чувствительность		2,0 °C при 0,6 м/с для каждой из сторон настраивается индивидуально	
Питание		от 3 до 3,6 В (литиевая батарея)	
Потребление (без контр. проходов)		19 мкА 4 мА (макс.)	24 м к А 6 мА (макс.)
Длительность тревоги		2,0 ± 1 s	
Время прогрева		60 с	
Тревожный выход (П)		10 В пост., 0,01 А (макс.) [индивидуально;правый или общий], [Н.О. или Н.З.]	
Тревожный выход (L)		10 В пост., 0,01 А (макс.) [индивидуально;левый или общий], [Н.О. или Н.З.]	
Выход неисправности		10 В пост., 0,01 А (макс.) [Н.О. или Н.З.]	
Индикатор	Красн.	1. Прогрев 2. Тревога 3. Маскирование 4."Высокая установка" (когда активируется тампер, индикатор мигает, если выбрана "высокая установка")	
	Желт.	————————	1. Прогрев 2. СВЧ-обнаружение
Температура эксплуатац. (без батарей)		от -30 до +60°C	от -20 до +45°C
Относительная влажность		не более 95 %	
Степень защиты		IP 55	
Способ установки		на стену, столб (на улице, в помещении)	
Высота установки		короткая : 2,0 м длинная : о т 0,8 до 1,2 м	
Масса		730 г	770 г
Комплект поставки		[1] Разъем для питания и ТРЕВОГИ (П) [2] Разъем для ТРЕВОГИ (Л) [3] Разъем для НЕИСПРАВНОСТИ [4] Кл. лента [5] Маскир. пластина x 5 [6] Винт (4 x 20 мм) x 2 [7] Фиксирующий винт x 1	

• Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

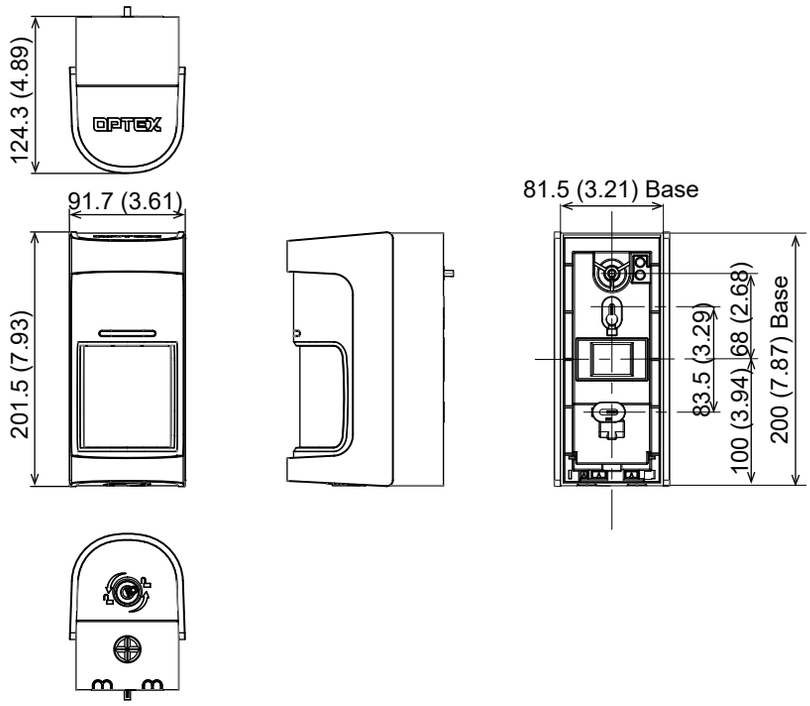
PT

Modelo		WXS-RAM	WXS-RDAM
Método de detecção		Infravermelho Passivo	Infravermelho Passivo & Microondas
Cobertura do IVP		Montagem alta : 9,0 m (30') 180° de abetura Montagem baixa : 12,0 m (40') 180° de abetura	
Zonas do IVP		Montagem alta : Horizontal 14 paire, vertical 4 camadas Montagem baixa : Horizontal 14 paire, vertical 2 camadas	
Limite de distância do IVP		Montagem alta : 9,0 m (fixo) Montagem baixa : 2,5 a 12 m (Ajuste continuo)	
Velocidade detectável		0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensibilidade		2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m/s Selecionável para cada lado individualmente	
Alimentação		3,0 a 3,6 VDC bateria lítio	
Consumo de corrente (exceto teste de caminhada)		19 µA standby 4 mA máx. em 3 V DC	24 µA standby 6 mA máx. em 3 V DC
Período de alarme		2,0 ±1 seg.	
Período de inicialização		60 seg. ou menos. (LED pisca)	
Saída de alarme (R)		Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [Individual;Direito ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de alarme (L)		Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [Individual;Esquerda ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de problemas (com anti sabotagem)		Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx. [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Indicação do LED	Vermelho	1. Inicialização 2. Alarme 3. Mascaramento 4."High mount" configração (Quando o interruptor contra sabotagem é ativado, o LED pisca se estiver na configuração "High mount".)	
	Amarelo	————————	1. Inicialização 2. Detecção por MW
Temperatura de operação (exceto bateria)		-30°C a +60°C (-22°F a +140°F)	-20°C a +45°C (-4°F a +113°F)
Umidade ambiente		95% máx.	
Classificação a Prova de intempéries		IP 55	
Montagem		Parede, Poste (Ambiente externo, interno)	
Altura de montagem		Montagem alta : 2.0 m (6' 7") Montagem baixa : 0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso		730 g (25,8 oz.)	770 g (27,2 oz.)
Acessórios		[1] Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME (R) [2] Conector para ALARME (L) [3] Conector para PROBLEMA [4] Fita com velcro [5] Placa de máscara de área x 5 [6] Parafusos de montagem (4 x 20 mm) x 2 [7] Parafuso tipo trava x 1	

• As especificações e os desenhos estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
• Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessumgen IT Dimensioni ES Dimensioes PT Dimensões RU Габаритные размеры



Unit: mm (inch)
FR Unité: mm (pouce)
DE Einheit: mm (Zoll)
IT Unità: mm (pollici)
ES Unidad: mm (pulgadas)
PT Unidade: mm (polegadas)
RU Единицы: мм (дюймы)

■ **EU contact information**

Manufacturer:
OPTEX CO., LTD.
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN

Authorized representative in Europe:
OPTEX (EUROPE) LTD./EMEA HEADQUARTERS
Unit 13, Cordwallis Park, Clivemont Road,
Maidenhead, Berkshire, SL6 7BU U.K.

OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
www.optex.net

OPTEX INC./AMERICAS HQ (U.S.)
www.optexamerica.com

OPTEX (EUROPE) LTD./EMEA HQ (U.K.)
www.optex-europe.com

OPTEX TECHNOLOGIES B.V.
(The Netherlands)
www.optex.eu

OPTEX SECURITY SAS (France)
www.optex-europe.com/fr

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
www.optex.com.pl

OPTEX PINNACLE INDIA,
PVT., LTD. (India)
www.optexpinnacle.com

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
www.optexkorea.com

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD.
SHANGHAI OFFICE (China)
www.optexchina.com

OPTEX (Thailand) CO., LTD. (Thailand)
www.optex.co.th

Copyright (C) 2019 OPTEX CO.,LTD.